ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — WOENSDAG 26 JUNI 1957 — No. 2862

Senjora Kwartsz a pone e prome piedra pa teatro

ORANJESTAD.— Tabatin hopi persona presente ora senjora J. Kwartsz, Spruyt (senjora di Gezaghebber di Aruba) a pone e prome piedra merdia pa e teatro.

Entre di e presenta nan nos por a mira Gezaghebber Mr. L.C. Kwartsz, Gezaghebber interino P. Croes, miembronan di directiva di C.C.A. y A. N.V. pa cual cooperacion e plan di teatro a cuminsa bira un realidad, senjor F. Loonstra, director di Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. cu ta construi e teatro, senjor Zingel di architectenbureau na Corsouw (na unda nan a traha e plan nan pa e teatro) senjor nan F.E. Griffin y W.A. Murray di directiva di Lago y tambe senjor B. Teagle di Lago Public Relations Dept. senjor F. van Drimmelen cu ta inspecta e construccion, wnd hoofd di D.O.W. y hopi persona mas.

Senjor Th. Hese (presidente di di rectiva Stichting Schowbung-Aruba a jama e presentenan bon bini riba e lugar na unda pronto e teatro di Aruba lo bini, y despues e la conta historia di e teatro.

E la conta con A.N.V. a hanja e idea y huntu cu cooperacion di e anterior presidente di A.N.V. Jan Pauw nan a coopera hunto cu C.C.A. y e dos organisacion aki a traha huntu y ejecula e plan aki.

Cu nan por a cuminsa e construccion ta di gradici Eilandgebied, Lago y Sticusa pa nan ajudo financiero, y despues cu senjor Hese a gradici tur esnan cu a duna nan ajudo pa haci e teatro bira un realidad, senjor Jan H. Beaujon a lesa e oorkonde cu senjora Kwartsz a melsel den muraya.

Despues di a lesa e oorkonde senjora Kwartsz a pone e prome piedra ajuda pa senjor van Drimmelen y senjor Collard di Bouwmaatschappij.

Despues cu e invitadonan a weta e tekening nan di e teatro nan a despedi di otro.

Aki nos ta weta senjora Kwartsz poniendo e prome piedra pa e Teatro na Stadionweg, na Oranjestad. Nos ta weta di r.p.d. senjor Jan H. Beaujon, senjora Kwartsz, senjor Collard y un di etrahado nan di Bouwmaatschappij cu ta construi e lugar. Ta worde spera cu e apertura oficial di e teatro lo tuma lugar otro anja na luna di April.

TRAPPERS TIN UN DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD. — E miembronan di Trappers e reunion di deporte na Santa Cruz a elegi un directiva nobo cu ta consisti di siguiente senjornan:

Efraim Croes, (presidente) y miembronan ta Carlos Croes, Eduardo Acosta, Eduardo Geerman, Tommy Croes, Antonio Werleman, Basilio Maduro, Juan Henriquez, C. Geerman, Juan S. Croes, Johannes Croes, Cerilio Werleman y Gilberto Croes. Ajera nochi e directiva a tene su prome reunion y e ora ei e puestonan a worde parti.

DIASABRA AWOR FIESTA DEN MARINIERS-KAZERNE

ORANJESTAD. — Diasabra dia 29 di Juni tin fiesta atrobe den Mariniers-kazerne, na ocasion di aniversario di Prins Bernhard, e Mariniers nan lo duna un programa varia, cu e presentenan sigur lo gusta.

Despues di e cabaret lo tin baile den cantine, na unda lo tin varios clase di musica.

Como algun particular e anochi di fiesta aki ta na beneficio di Marine Sanatorium Fonds. Kaarchi nan di entrada ta costa fl. 0.50, y ta obtenibel na oficina di O.S. & O. den kazerne na oficina di N.E.N. den Wilhelminastraat No. 3 na Oranjestad y tambe na Aruba Post na San Nicolas.

Bini cu bo kaarchi di entrada, bo tin chens di hanja un bunita premio di entrada. E mariniersnan ta spera cu bo lo t'ei diasabra anochi 8 or.

Marvel Cardoze tin mas tanto votos pa Reina di Deportes

ORANJESTAD. — Seguidamente nos ta duna resultado di e ultimo contamento di votos pa Reina di Deportes di Aruba 1957:

Marvel Cardoze (APSV)	461
Aida Jacobs (Dakota)	302
Rica Veger (RCA)	235
Maria Vries (Estrella)	137
Ana Fingal (Aruba Jrs)	125
Lidia Bislick (La Fama)	88
Selvia Ponson (Victoria)	31
Esther Hernandez (L. Strike)	27
Anna Maduro (AVA)	13
Annie Rodriguez (C. Surinam)	2
Elvia Wever (Caribe)	2

VIADUCTO DEN EAGLE COLONY

ORANJESTAD. — Ajera mainta na 11 or na oficina di D.O.W. tabatin destajo publico pa construccion di un viaducto den Eagle Colony.

E tres interesado nan a inscribi pa lo siguiente:

Bohama N.V. fl. 78.200.—.
Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. pa fl. 83.200.—.
Petrona & Croes pa fl. 85.600.—.

E viaducto ta bini caminda e boulevard nobo lo crusa un di e camindanan.

ANTES 3 ANJA I MEI DI CASTIGO AWOR A BIRA PENA DI MORTO

KOPENHAGEN — Mundu tin derecho di pidi autoridadnan Hungaro un splicacion dje hecho, paquico e autor Gyula Obersovsky y Jozsef Gali, kende antes a hanja 3½ anja di castigo di prison, awor a hanja castigo di pena di morto, asina e corant comunista Dinamarques „Land Og Folk" a scirbi den un editorial.

ORGANIZACION DI ESTUDIANTENAN SUIZA

ZUERICH — E organisacion di estudiantenan Suisa a pidi ministerio di husticia na Budapest „na nomber di principionan di derecho di humanidad y liberladnan academica" pa interveni na fabor dje automan Hungaro y estudiantenan, kende awor ta condena pa castigo di pena di morto.

SUPLICA GROMYKO NA AUTORIDAD MERICANO

MOSCU — Durante un conferencia di prensa na Moscu e ministro Ruso di asuntonan exterior, Gromyko, a haci un suplica na autoridadnan Mericano pa no tene mas discurso cu ta instiga pa haci gera si nan ta desea pa e discusionnan di desarmamentu na Londen tin suceso.

Gromyko a critica particularmente e comandante supremo di ehercito di Pacto Atlantico, e general Mericano Lauris Norstad.

Despues di presentacion di proposicionnan di desarmamentu nobo pa Rusia tabata munstra cu eventualmente lo a bini un acuerdo tocante un desarmamentu parcial.

Bao dje circunstancianan aki tur esnan cu ta tuma parti na e discusionnan, mester trata di ta masha cuidadoso tocante nan declaracionnan, pa crea un atmosfera favorable pa continuacion dje discusionnan.

Rapido „R.A.S." a derrota nervioso San Nicolas Jrs.

Ambos campeon masculino tambe a perde

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Un cantidad di publico hamas visto pa encuentronan di basketball a yena cada centimeter obtenible pa nan di e cancha di Estrella na Sta. Cruz diaLuna anochi. Segun nos calculo mester tabata tin mas di 800 persona presente. Tarhetanan di entrada a caba promer partido tabata na half y pura pura e tesorero di A.S.U., Sr. Eddy Muller mester a busca mas tarheta di entrada.

E promer encuentro tabata entre e campeon masculino di clase B Watapana y un seleccion di e clase aki. Tabata visto cu ya e hungadornan ta for di practica ya cu nan tabata falla cu demasiado frecuencia. Watapana mester hunga sin su hungador estelar Willy d'Arnault, kende segun nos a worde informa no ta forma parti di e equipo campeon clase B mas.

Indudablemente ta un perdida hopi grandi pa e quinteto watapanero, pero nos no ta kere irremediable. Promer quarter di e partido, cual tabata bao direccion di K. Wong y Eddy Laaf, a pasa sin cu Watapana a anota mientras cu e seleccion si a anota cuatro punto. Den e segundo quarter si Watapana ta outscore nan contrarionan. Na half e score ta 8-6 ainda na favor di e seleccion. Mientras cu Watapana ta anota cuatro den e tercer, e Seleccion ta anota doble cantidad pa haci e score 16-10 na final di e tercer quarter. E ultimo tabata e quarter di mas malo pa e quinteto campeon B ya cu nan ta anota unicamente un punto pero ta permiti nan contrarionan di anota diez. E score final a bira 26-11 na favor di e Seleccion. Mihor anotadornan tabata Victor Gonzalez di Watapana y Luis Fingal di Seleccion cada uno cu ocho punto.

Watapana	Pos	Fg	Ff	Pf	Tf	Pts
O. Jacobs	rf	0	1	3	0	1
V. Gonzalez	lf	4	0	1	0	8
N. Tromp	c	0	0	1	0	0
F. Tromp	lg	0	0	2	0	0
M. Emers	rg	0	2	1	0	2
H. Toppenberg		0	0	0	0	0
A. Steenen		0	0	1	0	0
		4	3	9	0	11

Seleccion „B"	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
E. de Mey	rf	3	0	0	1	6
L. Fingal	lf	4	0	0	0	8
H. Oduber	c	2	0	0	0	4
T. Wong	rg	0	0	2	0	0
R. Ponson	lf	2	0	2	0	4
F. Loefstok		0	0	1	0	0
U. Tromp		0	0	0	0	0
E. Bardouille		2	0	1	0	4
		13	0	6	0	26

Time outs: Watapana: 1. Seleccion 0.

RCA 11 SELECCION „A" 18.

Segundo encuentro di e anochi tabata entre e quinteto campeon clase A di Aruba y un seleccion. Tambe durante e partido aki tabata visto cu ya e hungadornan no ta dedica nan tempo na basketball, y cu ta basta tempo cu nan no a tene un bala basket den nan man. Shooting y passing tabata completamente off di ambos banda loke tabata haci e partido poco atractivo. RCA no a demostra mucho material y meskos cu nan coleganan di clase B a anota apenas 11 punto. E seleccion a haci uso di 13 hungador y ta apenas cinco di nan a logra hanja e distancia correcto di e basket. E hungador cu a percura pa 8 di e 18 puntonan di e seleccion ta un norteamericano Russel, kende ta pasando actualmente vacacion na nos isla. Cu ventaha di 5-4 na favor di e Seleccion e promer quarter a termina. Pero durante e segundo quarter e seleccionado ta bai den blanco, mientras cu e campeonnan ta anota tres punto pa tuma ventaha na half di 7-5. Ta turno di RCA di bai den blanco den e tercer quarter. Seleccion ta anota 7 punto pa bolbe ta den ventaha na final di e tercer quarter cu score 12-7. E ultimo quarter ta bai hopi pareew, pero e Seleccion ta bolbe outscore e quinteto di Solito pa gana e partido 18-11. Maximo anotador di RCA a resulta Eddy Lacle cu 5 punto y di e Seleccion Bill Russel cu 8 punto.

R.C.A.	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
N. de Cuba	rf	0	0	0	0	0
C. van Eer	lf	1	0	0	0	2
V. Labega	c	0	0	1	0	0
E. Lacle	rg	2	1	0	0	5
A. Brokke	lg	2	0	2	0	4
H. Bruinenbrug		0	0	0	0	0
L. Aponte		0	0	0	0	0
		5	1	3	0	11

Seleccion „A"	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
O. Jacuin	lf	0	0	0	0	0
H. Ponson	rf	1	0	0	0	2
B. Russel	c	2	4	0	0	8
D. Harms	lf	0	0	0	0	0
A. Hoo	rg	2	0	0	0	4
S. Frigerio		0	0	0	0	0
M. Arends		0	0	0	0	0
D. Genser		0	0	0	0	0
G. Brion		0	0	0	0	0
E. Martinez		0	.0	1	0	0
M. Bergen		1	0	0	0	2
H. Quillotte		0	0	0	0	0
E. Ponson		1	0	1	0	2
		7	4	2	0	18

Time outs: RCA 0; Seleccion 0.

R.A.S. 27 SAN NICOLAS JRS 8

E atraccion di e anochi indudablemente tabata e encuentro entre e campeon femenino di nos isla San Nicolas Jrs contra di e quinteto visitante di Colombia integra pa empleadonan di e Compania di Aviacion „R.A.S." Promer cu e encuentro un mascota di San Nicolas Jrs a entrega un bouquet na e capitana di R.A.S. Blanca Castañela, mientras cu e Reina di Estrella candidata pa Reina di Deportes di Aruba simpatica Maria Dolores Vries tambe a

(sigui leza riba pag. 3)

Moeilijkheden om de Mayflower 2

LONDEN, 25 juni: — De miljonair Felix Fenston, die de N.V. Mayflower grote sommen heeft geleend om de reis van de „Mayflower II" mogelijk te maken, heeft het aftreden van de direkteuren Warwick Charlton en John Lowe geeist. Charlton heeft verklaard, dat hij er niet aan denkt om uit de onderneming te treden, die hij zelf heeft opgericht. Van hem is het plan om de Mayflower te laten varen uitgegaan.

Fenston heeft gedreigd zich uit de onderneming terug te zullen trekken, als zijn eis niet wordt ingewilligd. Zoals bekend, zijn er moeilijkheden met crediteuren.

Charlton heeft verklaard, dat er rulme inkomsten in het verschiet liggen en dat aan alle financiële verplichtingen zal kunnen worden voldaan. Hij ontkent, dat de onderneming een fiasco is geworden.

Fenston wil een eventueel exploitatieoverschot geheel aan liefdadige doelen besteed zien. Op voorwaarde dat de beide genoemde direkteuren aftreden, wil hij zich garant stellen tegenover de schuldeisers.

Charlton, die evenals Fenston uit New York in Engeland is aangekomen, heeft een aanklacht wegens smaad ingediend tegen Britse bladen en ook tegen de eigenaar van de sleepboot, die de Mayflower aan het begin van zijn reis van Brixham naar Darthmouth heeft gebracht.

Fenston verklaarde later dat hij alle banden met de Mayflower onderneming verbroken heeft.

PATERS EN KLOOSTERZUSTERS IN TSJECHOSLOWAKIJE AANGEHOUDEN

PRAAG, 25 juni: — Onder beschuldiging van spionage is in Tsjechoslowakije een groep paters Salesianen en kloosterzusters aangehouden, die, met steun van de Amerikaanse geheime dienst instructies van het Vaticaan uitvoeren, zo heeft het Tsjechoslowaakse partijblad „Rude Pravo" dinsdag bekendgemaakt. Het aantal arrestanten werd niet genoemd.

Surinaamse Voetbal Bond

PARAMARIBO, 25 juni. — De stand in de competitie van de SVB is als volgt:

Robinhood	5	3	1	1	7
Transvaal	3	2	1	0	5
Voorwaarts	4	1	2	1	4
M.V.V.	4	1	1	2	3
Sonny Boys	3	0	2	1	2
Leo Victor	3	0	1	2	1

Mutaties in dienst van het land

Benoemingen:

De Heer H. Boyé tot assistent-controleur in tijdelijke dienst, bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier;

De Heren C.A. Romer en R.M. da Costa Gomez, voor een proeftijd van 6 maanden, tot tijdelijk hulpkommies der belastingen, alhier;

Mej. E.A. Beaujon, voor een proeftijd van drie maanden tot klerk b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier;

Mej. A.C. Brete, Mej. J.A. Argus en Mej. R.B. Kopra, tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier;

De Heer R. Elhage, tijdelijk controleur 2e klasse bij het Departement Sociale en Economische Zaken, alhier, tot buitengewoon agent van politie;

De heer S.M. Tokaay, tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten Hypotheekkantore, alhier;

Mej. J.M. Wagner, voor een proeftijd van drie maanden, tot schrijver a in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier;

De Heren R.E. van der Veen en F.A. Blanken, voor een proeftijd van drie maanden tot tijdelijk schrijver b en werkzaamgesteld ter Inspectie der Belastingen, alhier;

De Heren E.A. Dirksz, M. Giel en J.A. Silva, tot hulpbrievenbesteller op Aruba;

Mej. G.A. Jansen en Mej. M.M. Tweeboom, tot schrijver a in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ter Inspectie der Belastingen, alhier;

De Heer A.A. Virginie, klerk b in tijdelijke dienst ten kantore van de Landsontvanger op Curacao, tot sub-kassier ten kantore van de Landsontvanger, alhier;

Bevorderingen:

De Heer F.D. Batta, adspirant-verzorger bij 's Lands Psychiatrische Inrichting, alhier, tot verzorger;

De Heer A.I.F. Helburg, tijdelijk observator 2de klasse bij de Meteorologische dienst, alhier, tot tijdelijke observator 1ste klasse;

De Heer H.N. Leverock, schrijver a ten Postkantore te The Bottom op Saba, gedetacheerd op Curacao, tot klerk a, alhier;

De Heer F. Angela, bode bij het Departement Sociale- en Economische Zaken op Aruba, tot bode 1ste klasse;

De Heren C.A. de Oude, K.A.J. van Haren, P. Krauyer en O. Kuiper, agent van politie 1ste klasse, alhier, tot hoofdagent van politie;

De Heren J. van een, P.H.M. Franssen en T. Domburg, agent van politie 1ste klasse op Aruba, tot hoofdagent van politie;

Mej. J.M. Cratz, schrijver b ter Gouvernementssecretarie, alhier, tot klerk b;

De Heer H. Dudart, monteur 3de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba, tot monteur 2de klasse;

Mej. E.M.A. Isenia, klerk b ten Beheerskantore van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, alhier tot klerk 1ste klasse;

De Heer F.J. Tromp, teletypist 3de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba, tot teletypist 2de klasse;

Mej. N.J.A. Doreas, schrijver b in tijdelijke dienst bij de Politie-administratie, alhier, tot klerk b in tijdelijke dienst;

De Heer L.E.N. Pietersz, sub-kassier ten kantore van de Landsontvanger op Curacao, tot kassier;

De Heer G. de Windt, brievenbesteller te Oranjestad op Aruba, tot hoofdbrievenbesteller;

De Heer S.P. Croes, brievenbesteller op het hulppostkantoor te San Nicolaas op Aruba, tot asistent hoofdbrievenbesteller;

Eervol ontslag aan:

De Heer V.A. Doran, buitengewoon agent van politie voor het eiland Curacao;

De Heer F.H.L. Doorson, agent van politie 1ste klasse op Curacao, met ingang van 12 december 1957;

De Heer J.H. Dijkhofz, klerk b ten kantore van de Algemene Rekenkamer, alhier, op zijn verzoek;

Mej. E.C. Rog, klerk a ter Inspectie der Belastingen, alhier, op haar verzoek, met ingang van 11 november 1957;

De Heer S.C. Schouten, onderwijzer belast met theoretische lessen aan de Arubaanse Technische School, categorie B. ter beschikking gesteld van het eilandgebied Aruba, op zijn verzoek, met ingang van 24 september 1957;

Eervolle ontheffing:

De Heren E.A. Dirksz, M. Giel en J.A. Silva, telegrambesteller bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba, als zodanig;

De Heer H.M. Waszink, psychiater, alhier, van de tijdelijke waarneming van de betrekking van Inspecteur van de Volksgezondheid, alhier;

Overplaatsing:

De Heer R.A. Pietersz, agent van politie 1ste klasse in tijdelijke dienst op Bonaire, naar Curacao;

De Heer O.S.E. Hawker, agent van politie 1ste klasse in tijdelijke dienst, alhier, naar Bonaire;

De Heer J.G.R. van Reyn, agent van politie 1ste klasse op Aruba, naar Curacao;

De Heer H.C. Every, schrijver b ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier, naar de Inspectie der Belastingen, alhier;

De Heer J.A. Clement, hoofdkommies der belastingen op Aruba naar Curacao;

De Heren R.W.A.v.d. Berg, N.E. Calmes, W.A. Goijla, H.E. Kock, M.M. Martis en J.F.Ch. Rack, agent van politie 2de klasse in tijdelijke dienst op Curacao naar Aruba;

De Heer H.A.J. Dikmoet, agent van politie 1ste klasse op Saba, naar St. Maarten;

De Heer O.R. Simmons, agent van politie 1ste klasse op St. Maarten, naar Saba;

De Heer S.D. Abad, hoofdcommies ter Administratie van Financiën, alhier, naar het kantoor van de Hypotheekbewaarder, alhier;

De Heer E. van Breet, commies ten kantore van de Adjunct-Inspecteur der Belastingen op Aruba, naar de Administratie van Financiën, alhier;

De Heer E. Tromp, hoofdbrievenbesteller te Oranjestad op Aruba naar het hulppostkantoor te San Nicolas op Aruba;

De Heer A.P. Cleofa, asistent hoofdbrievenbesteller op het hulppostkantoor te S. Nicolas op Aruba, naar het Postkantoor te Oranjestad op Aruba;

De Heer L. Peterson, schrijver b in tijdelijke dienst ten kantore van de Landsontvanger op Curacao, naar het Postkantoor;

EXAMEN-UITSLAG

Examens voor de akte Handelskennis L.O., gehouden op Aruba op 16 en 17 april 1957 en 20 en 21 juni 1957.
Geëxamineerd: 8 kandidaten
Afgewezen: 1 kandidaat.
Geslaagd: 7 kandidaten, t.w. de heren W. van Alphen, P. Bongers, J. M. van der Eem, C.C.F.W. Hollander, G. Laurier, A.C. v.d. Reijt en P.J. Valk.

(R.V.D.)

ARUBAANSE GROETEN UIT NEDERLAND

O'stad.: — In het groetenprogramma, dat Voz di Aruba hedenavond om kwart over zeven zal uitzenden zullen deze keer drie personen optreden.

Allereerst komen uit Oegstgeest de groeten van Fritsie Willemsen, terwijl in Blaricum de groeten opgenomen werden van Fransje en Peter van Drimmelen. Het programma wordt zaterdagmiddag om kwart voor twee herhaald.

TWEE GESLAAGDEN

O'stad.: — Twee heugelijke berichten aangaande in Nederland studerenden bereikten ons gisteren. Allereerst vernamen wij, dat de zoon van de heer Boekhoudt van het Ontvangerskantoor aan de R.K. Universiteit te Tilburg geslaagd is voor zijn doctoraal in de sociologie. Voorts slaagde Marita Vermeer, wier ouders te Balashi wonen, aan de Rijkskweekschool te Utrecht voor haar onderwijzersakte. Zij zal de vacantie op Aruba komen doorbrengen om dan in september weer naar Nederland terug te keren voor de studie voor de hoofdakte.

VERKEERSCONVENTIE VAN 1949 NU OOK TOEPASSELIJK OP N.A.

Oranjestad.: — Thans vernamen wij, dat op de 8e juni de Internationale Verkeersconventie van 1949 ook toepasselijk verklaard is voor de Nederlandse Antillen. Dit betekent, dat het N.A. rijbewijs nu geldig is in alle landen die indertijd de conventie medebekrachtigden, dat zijn dus o.a. de V.S., Suriname, Cuba, de meeste Europese landen.

Op het kantoor van de consul van de A.N.W.B. in de Wilhelminastraat kan men thans zegels verkrijgen van de American Automobile Association, die men in zijn rijbewijs kan plakken, waardoor men een eventuele controle in de V.S. aanmerkelijk vergemakkelijkt.

„EERSTE NEDERLANDSCHE" BESTAAT 75 JAAR

O'stad.: — De eerste juli a.s. zal het 75 jaar geleden zijn, dat de Verzekeringsbank De Eerste Nederlandsche N. V. werd opgericht. Ter herdenking van dit bijzondere feit, zal er in het hoofdkantoor van de E.N. te Den Haag een grote receptie worden gehouden, terwijl de vaste employees van deze verzekeringsmaatschappij op de Nederlandse Antillen zaterdagavond voor een feest ten huize van de directeur Westelijk Halfrond van de E.N., de heer Venema, in Curacao uitgenodigd zijn. Van Aruba zullen daarheen gaan de heren Van der Schoot, Moen en Van Woerkom.

ROTARY SCHONK FL. 50.--

Oranjestad.: — Gisteren heeft de voorzitter van het gouden Jamboree Comite, de heer J. van der Schoot van de secretaris van de Rotary Club, Harold Oduber een cheque van Fl. 150.— ontvangen, zijnde de bijdrage van de Rotary aan de uitzending van een Arubaans padvinderscontingent naar de Gouden Wereldjamboree, die deze zomer in Engeland gehouden wordt.

EERSTE BASI RUTI BUNGALOW WORDT INGEWIJD

Oranjestad.: — Zaterdagavond a.s. om half acht zal de eerste bungalow van Basi Ruti met enig ceremonieel in gebruik worden genomen. Deze avond zal ook de nieuwe manager van Basi Ruti de heer Charles Deinert en zijn echtgenote aan de clubleden voorgesteld worden. Er zal ook gedanst worden, waarbij de Stardusters voor de muziek zullen zorgen.

HEDENAVOND ACHT UUR PATER DITTER

Oranjestad.: — De Eerw. pater Ditter zal hedenavond in de Club Suriname een lezing houden over Afrika. Deze lezing, die om acht uur beginnen zal, wordt opgeluisterd met de vertoning van lichtbeelden. De toegang is voor alle belangstellenden vrij.

WEG IS NIET ALTIJD WEG

Oranjestad.: — Maandag werd door mej. Helen M. Wever aangifte gedaan van het verlies van haar leesbril met hoornen montuur. Voorts deed eergisteren ook A.R. aangifte van het verlies van zijn zeilboot van 12 x 4 voet.

Het bootje had bij de Tarabanawerf gelegen, waar het Zaterdag voor het laatst was gezien. Het is grijs en heeft een groenen rand.

ONELEGANT

Sint Nicolaas.: — Maandagmiddag om zes uur werden door de politie van Sint Nicolaas de vrouwen G.C. en F.C. gescheiden, die in de Rodgerstraat een robbertje waren gaan vechten. P.v.'s werden opgemaakt.

SPUIT RUKTE UIT MAAR GAF GEEN WATER

Sint Nicolaas.: — Maandagavond om kwart over negen werd brand gemeld te Juana Morto 120.

De spuit, die uitrukte behoefde evenwel geen water te geven, daar de omstanders het fikkie van het kerosinefornuis al met eigen middelen gedoofd hadden.

DRIE ONGELUKJES

Oranjestad.: — Drie „ongelukjes" deden zich maandag voor. Het begon om zeven uur 's morgens, toen op de plaats waar de Bernhardstraat in de Leliestraat uitmondt de truck A-2548 tegen een telefoonpaal opreed. De bestuuder G.S.R. C. verklaarde te hebben moeten uitwijken voor een rare manoeuvre van een pick-up. De schade aan de truck bedraagt een paar honderd gulden, terwijl de paal nog krom staat.

Bij half negen reed op de hoofdweg bij Barcadera de A-5573 bestuurd door R.M. achter tegen de A-3679 van M. W.N. aan.

Oorzaak: M. lette niet op. De schade ligt waarschijnlijk tussen de 6 en 700,- gulden.

De derde botsing was in Oranjestad, op de kruising van de Nieuwstraat en de A. Lacle Boulevard. Hierbij waren betrokken de bestelauto A-3934 bestuurd door L.I.S.S. en de personenwagen A-6204 bestuurd door H.P., die geen voorrang verleende.

Ook hier een schade van tegen de Fl. 500.—.

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteit Mij.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Woensdag 26 juni

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Primavera en el Corazon
RIALTO 20.00: El Crucifijo de Piedra
PRINCIPAL 20.00: El Vividor
AURORA 19.30: The Desert Legion
SAVANETA 19.30: The Conspirators

APOTHEEK

Botica Aruba.

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1358, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Wat beggen de sterren?
06.45 Muziek uit Texas
07.00 Selectie van veelgevraagde platen
07.30 Tango
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Gevarieerd programma
15.30 Novela Procter & Gamble
18.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Voor de Kinderen (Pap.)
17.30 Latijns-Amerikaanse muziek
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Gelukwensen en populaire plaatjes
19.00 Esso sportprogramma
19.15 Groeten uit Nederland
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Dertig minuten voor nieuwaangekomen platen
21.30 Spaans programma
22.00 Sluiting

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Sene Suarez
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Angel Viloria
1.15-1.30 Eva Garza
4.00 Programma Cita a las Cuatro (Programma Gleem)
5.00 Programma van Winkel
5.00 Programma van Wimco
5.30 Alfredo Pinedo
5.45 Carlos Pizarro
6.00 Boleros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Los Tres Diamantes
7.30 Zeemanliedjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica cu Guarachas
8.45 Kookpraatje. Smakelijk Eten
8.55 News in a Nutshell
9.05-10.00 Hersen Gymnastiek aangeboden door Amstel Amistad Club - Commandeursbaai Club







TE KOOP

Het Gouvernements-motorjacht „BEATRIX"

stalen motorboot, voorzien van een 100 p.k. Kermath benzine-motor (Sea-captain);

lengte over alles 14½ meter;

breedte 3,35 meter;

holte 4.50 meter;

diepgang, hoogstens 1 meter;

gebouwd in mei 1938 bij de Vries-Lensch;

verbouwd in augustus 1952 door C.P.N.

■

Voor verdere bijzonderheden wende men zich tot de heer Scheepvaart-inspecteur, Fort Amsterdam.

Schriftelijke aanbiedingen vóór 1 augustus 1957 in te dienen bij de heer Scheepvaartinspecteur.

De Minister van Algemene Zaken.



Pas op voor hun zoontje, dat is een stukje bandiet.

Tiene cuidao cu nan yiu, pasobra e ta un bandido chiqui.

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR..



RAS a derrota San Nicolas Jrs.

(continuacion di pag. 1)

entrega un bouquet na e equipo visitante. Esaki a tuma luga despues cu R.A.S. a haci su entrada ariba e cancha cargando e bandera hulandes y haciendo an cheer meimei di e tereno, cual gesto a worde sigui pa e equipo di San Nicolas Jrs cu e bandera colombiana. Despues di e corto ceremonia aki e quintetonan a alinea pa duna un comienzo na e partido, cual tabata bao direccion di e conocido refereenan Herman Figuiera y Mateo Reyes. Despues cu ambos banda ta falla den nan promer atake, e colombiana Rosita Peleaz ta habri e score. Center Rasmijn di San Nicolas Jrs ta percura pa e fieldgoal di empate, pero esaki tabata e unica anotacion di e campeonnan di nos isla, mientras cu e visitantenan ta anota un total di 7 punto den e promer quarter. E segundo quarter ta bira uno den cual ca cada intento R.A.S. cu mucho mihor shooting ta anota, mientras cu San Nicolas Jrs ta falla tras di otro. Hopi biaha e equipo arubiano ta trata di anota for di hopi distancia, pero e direccion no ta correcto. Na half e ventaha di e colombiananan a aumenta te na 15-4. Den e segundo quarter Pelaez, hangando un partido hopi agresivo, a anota tres biaha mas, mientras cu e capitana Castañela tabata dirigi su companjeranan masha bon. E tercer quarter ta pasa den blanco pa e nervioso equipo di San Nicolas Jrs, mientras cu R.A.S. ta anota seis punto pa aumenta su ventaha na 21-4. Den e ultimo quarter manager Vargas ta haci varios cambio den su alineacion.

San Nicolas Jrs ta hungando hopi nervioso ainda aunke cu den e ultimo minaatnan nan ta reacciona poco y ta anota dos fieldgoal. Susanna Ras, kende generalmente ta shoot masha bon, a falla hopi biaha, mientras cu Calixta Werleman, un hungadora cu generalmente ta dana bon partido, no por a drenta sa mihor forma. Indudablemente nervio a afecta e quinteto di San Nicolas Jrs masha hopi den promer encuentro cu un quinteto stranhero. Loke tambe tabata lastima pa San Nicolas Jrs tabata cu nan no tabata tin hangador saplente cu por a mantene e ritmo di e partido. Nos ta kere cu un of dos refuerzo indudablemente lo a yada San Nicolas Jrs hopi. Di parti di e visitantenan kendenan a desarolla un partido hopi mas rapido di loke nos ta custumbra di mira di nos basketbolistanan femenino. Cu bon combinacion nan tabata logra penetra e generalmente fuerte defensa di San Nicolas Jrs pa anota cu hopi facilidad for di hopi cerca. E dos defensanan Muller y Kock tabata haci tur nan esfuerzonan pa evita peor y kibra e combinacionnan aki, pero tabata hanja poco ayudo di e center. Den nos opinion e center tabata hunga mucho adelanta. Aunke cu nos no ta kere cu ainda San Nicolas Jrs ta den condicion di por a gana for di e equipo colombiano, si nos ta kere cu si nan a logra domina nan nervio nan lo a duna mucho mihor partido. No cabe duda cu lo vale la pena pa haci esfuerzonan pa trece algun equipo di basketball tanto femenino como masculino bin hunga contra nos basketbolistanan cu mas frecuencia pa asina e hungadornan local por hanja mas experiencia. Mihor anotadora di R.A.S. y di e partido tabata Rosita Pelaez cu 10 punto. Tambe a sobresali e defensa Maria Estrada y Blanca Castañela. Di San Nicolas Jrs a anota mas punto Susanna Ras, kende a percura pa mitad di e total di su equipo.

San Nicolas Jrs.	*Pos*	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tt*	*Pts*
M. Newton	rf	0	0	2	0	0
S. Ras	lf	2	0	1	0	4
G. Rasmijn	c	1	0	0	0	2
S. Moller	rg	0	0	1	0	0
P. Kock	lg	1	0	0	0	2
C. Werleman		0	0	0	0	0
R. Rasmijn		0	0	0	0	0
		4	0	4	0	8

R.A.S.	*Pos*	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts*
E. Mejia	lf	1	0	0	0	2
B. Castañela	rf	3	1	0	0	7
R. Pelaez	c	5	0	2	0	10
E. Johnson	lg	2	0	0	0	4
M. Estrada	rg	2	0	0	0	4
B. Giraldo		0	0	1	0	0
A. Corea		0	0	0	0	0
B. Olive		0	0	0	0	0
C. Mesa		0	0	0	0	0
		13	1	3	0	27

Time outs: San Nicolas Jrs 3, R.A.S. 0.

ENTREGA DI E COPANAN.

Despues di e partido Sr. Rolando Chumaceiro di Araba Trading Company a haci entrega na e capitana di RAS e copa „Schlitz". Sr. Oscar Henriquez, presidente di ASU a haci entrega di e diplomanan na e participantenan di basketball.

PAGINA TRES

White-Massey y Ponson-Reyes a situa nan mes den finale di dobles

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E encuentronan di tennis di e III Olimpiada A.S.U. a continua diaLuna atardi ariba cancha di Aruba Jrs. A worde hunga dos partido di dobles masculino. Promer a enfrenta otro e pareha forma pa A. White y M. Massey contra di e pareha F. Eduards y M. Lashley.

Despues cu Max Lashley y su partner a gana e promer game, nan a perde cinco sigi pa e score bira 5—1 na favor di White/Massey. E septimo game ta bira di Eduards y Lashley, pero e pareha yankee ta gana e siguiente game y e promer set cu score di 6—2. Lashley ta habri e segundo set cu su servicio pero ta perde e game. Despues cu White ta gana cu su servicio y Eduards ta perde di dje, Massey tambe ta gana cu su servicio pa e score bira 4—0 na favor di White/Massey. Pa segundo biaha den e set Lashley ta perde su servicio loke ta duna su contrarionan un comodo ventaha di 5—0. Ta surgi un reaccion chikito di parti di Lashley/Eduards despues di esaki. Nan ta logra gana e siguiente dos gamenan, pero cu servicio di Massey e match ta worde dicidi. Tambe e segundo set a termina cu score di 6—2 na favor di White/Massey. Eliminando Eduards y Lashley e pareha hoben forma pa White y Massey a situa nan mes den e finale di dobles masculino cual lo worde hunga dia Sabra.

E segundo encuentro tabata entre Eric Ponson/Mateo Reyes y Cherebin/Sampson. E promer set a resulta hopi facil pa e pareha Ponson/Reyes, cual por cierto nan a gana cu score di 6—0. Despues cu Ponson/Reyes ta gana e promer game di e segundo set cu servicio di Ponson, nan ta perde e segundo game pa empata na 1-1 Reyes, den bon forma e atardi aki, ta gana su servicio y ta pone e score 2—1 na favor di dje y su partner. Tambe e proximo game ta bai pa Reyes/Ponson, luego e score ta bira 4—1, pero Cherebin ta bolbe gana su servicio y ta haci e score 4—2. Reyes ta percura pa pone e score 5-2.

Inesperadamente Sampson ta gana su servicio pa di promer biaha loke a aplaza e victoria di Ponson/Reyes pa un game. Ganando e siguiente sinembargo e pareha subcampeon di nos isla a pone e partido na nan nomber y a hanja e derecho di participa den e finale dia Sabra.

E partidonan aki tabata di clase B y nos ta aplaudi e idea di A.L.T.B. di duna e hungadornan di clase B tambe un oportunidad di participa den e III Olimpiada A.S.U. Asina indudablemente e hungadornan di e clase aki lo hanja mas estimulo pa e deporte y lo dedica mas tempo na e bunita deporte aki y consecuentemente lo progresa suficiente pa por participa den clase A. E finale lo ta awor entre e dos parehanan Ponson/Reyes y White/Massey.

Awe tardi lo tin e ultimo parti eliminatoria di e partidonan di tennis ariba cancha di Aruba Jrs atrobe. Lo worde hunga un partido di single masculino y uno di singles femenino

Rien Hasselaar kier fundi un Oratoriumkoor

Plan: prome presentacion na inauguracion di teatro.

ORANJESTAD.— Den casi tur luga na mundo ta existi coro y reunion cu ta studia musica pa gemengde koren. Na Aruba nos conoce algun coro di misa y un coro grandi na San Nicolas cu dia nan di Pascu ta canta cantica nan di Pascu, pero te ainda no tin ningun coro cu ta ejecuta Oratoria.

Awor cu dentro di un anja e Cultureel Centrum na Oranjestad lo bini cla, Aruba lo hanja un bunita sala di concierto cu ta adecuado pa duna presentacion cu coro grandi y orkesta.

Cu e motivo aki Rien Hasselaar a hanja e idea di fundi un Oratorium koor na Aruba.

Na luna di september e coro aki lo cuminsa haci repeticion y nan lo canta na inauguracion di Cultureel Centrum. Kiko ta doel di e oratorium koor aki?

Casi tur e gran componista nan a compone oratoria.

Un oratorium ta un gran obra scribi pa orkesta, coro y algun solista, manera „The Creation" di Joseph Haydn. „Paulus" di Mendelsohn, y tambe The „Season" di Haydn.

Tur amantenan di musica cu tin un bon voz y un poco conocemen di musica mester a canta un oratorium pa sa ki un placer esaki ta.

E circunstancia nan ta masha favorable pa un coro, tin basta amante di musica na Aruba.

Pa e plannan aki slaag, si tin un gran condicion, esei ta cooperacion di e poblacion di Aruba cu ta gusta canta. Diaibernes anochi na 8 or lo tin un reunion den Trocadero tocante fundacion di un coro.

Tur esnan cu tin gusto di canta den e oratorium ta worde invita di ta presente na e reunion aki.

Na e reunion aki nan lo papia tocante tur cos en coneccion cu e organisacion aki, manera por ehempel lugar na unda nan lo haci ensayo, contribucion, scogemento di directiva anochi di repeticion, trabao nan cu mester worde haci, etc.

Fundacion di un oratorium na Aruba por tuma lugar solamente si tin bastante interes diabiernes anochi, y nos ta spera cu e trabao cultureel aki lo por ta posibel.

Cumpleanjos feliz

Awe ta celebrando su cumpleanjos den union di su familia, Juan Dirksen. Su mama y tata, ruman Ina, Bubu, familia Dirksen y Wallem ta deseele hopi felicidad riba e fecha aki.

— — —

Tambe nos tin e gusto di feliciteer Nicolaas Lampe, kende ta campli 34 anja awe.

— — —

Pa e pareha di Tanki Leendert, senjor Ignacio Giel y su senjora Bruala de Giel, ca ta celebrando nan 13 anja matrimonial hopi felicitacion.

Masha pabien nos ta llama senjora Helena Ras, cu ta haci anja awe, na nomber di su esposo, comader Balbarita Cariel, Juan, Alberto, Regina, compader Simon Jansen, ruman Frans, y cunja Catrien.

— — —

Senjorita Jaanita Erasmus, kende ta cumpli 19 anja awe, ta ser felicita cordialmente pa su tata Augustin, su mama Rosa, rumannan George, Setronilia, Pedro, Dominico, Mario, Marco, Theresita, Maria y Luis, su amiga Jojo Lacle, Gresji, Soibert, Wirly Bareño, primo Ela, Tila, Dita, su pepe Maria Lacle, sa omo Cricinsia Britten.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nos Nassaustraat 66, Oranjestad.
Telefoon 1116 - Directie y Avisos
3116 - Redaccion y Suscripciones.
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 26 di Juni

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: Primavera en el Corazon
RIALTO 20.00: El Crucifijo de Piedra
PRINCIPAL 20.00: El Vividor
AURORA 19.30: The Desert Legion
SAVANETA 19.30: The Conspirators

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba.

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 4 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Su horoscopo diario
06.45 Muziek uit Texas
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Tangos
07.50 Mañanita Antillana
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticias Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Programa varia
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Ora Infantil (Papiamento)
17.30 Musica Latino-Americana
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
19.00 Charla Deportivo di Esso
19.15 Saludos for di Hulanda
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Mei ora di disco nobo
21.30 „La Noche, Las Estrellas, Tu y Yo"
22.00 Clausura

PEPITA — Por CHIC YOUNG



Ya Pepita a caba di pone mesa pa desayuno, ora e la mira e corant riba un mesa ey banda y ta habriele pa e lesa. Prome cos cu ta llama su atencion ta un baratillo cu ta para den un anuncio. Na e oranan ey Lorenzo a bin sinta na mesa, di manera cu Pepita a drei biscle: „Ta duel mi, pero bo mes tin cu prepara bo desayuno awe . . . ." Lorenzo ta drei mira su esposa incompresivo. Despues e la lanta fei mesa y ta lanta pa e puntra Pepita, cu ya a pasa man pa su sombré cu un gesto di bai calla: „Kiko a pasa?". Y mientras e ta dresa su sombré riba su cabez, Pepita ta contesta: „Mi ta bai tienda . . . . Tin un gran baratillo especial awe." „Venta especial di kiko?" Lorenzo ta bolbe puntra stranja. Y Pepita ta responde: „Mi no sabi." Y asina, na u ncareda, Pepita ta sali bai calla pa e bai cumpra cos. Lorenzo ta keda para boca habri den port hunto cu su cachó, mientras Pepita ta bisa den su apuro ainda: „Pero di kiko e ta no ta portami." Basta e gasta e placa di Lorenzo, esei ta su hobby.

TA PRESENTA

Triunfo di amor

pa TUYUCHI:

No. 33

„I si mi tin honor di puntra, ta quende ta e homber cu el a scohe pa companjera di su bida? Sir Jasper a puntra cu un zonido di bofon den su boz.

„Ta un pintor. Un simple pintor sin mas nada! Figura bo!" Sr Blundell a bisa lastimosa.

„E malora cu quende mi a mirè ta papia awe tardi?" Sir Jasper a puntra.

„Precisamente. E mes malora ai" Sr Blundell a suspira. „Y e n' tin ni un gota di sanger noble ta corre den su bentanan. Y ayera ainda mi a bis'e, esta e yiu muhe maldita di mi cu ta e unico cos ca nos ta falta awor pa nos ta completo, ta algo di sanger noble sanger blauw. Mi a splik'e cu den enter e barrio aqui ta masha poco hende por tin placa manera mi y tur loque mi ta desea awor ta di alza mi na circulonan di nobleza. Y e por alcanza nobleza cu su buniteza y su placa."

„Si", Sir Jasper a bisa y el a cuminza ta toca nervioso cu su dedenan riba blad dje mesa; „asina ta. Y mientras bo yiu tabata combersando cu e pintor, mi yiu. . . . Edwin. . . . mi yiu nies, tabata caricia y carinja e yiu muhe dje smid. Chel"

Y diripiente Sir Jasper a haci un moveccion como si fuera e tabatin repugnancia di persona sin nificacion manera Cynthia y e pintor.

„Si, manera bo ta tende. Di e manera ai mi yiu a papia cu mi, e yiu muhe cu majan lo tin di hereda tur mi bienes. Ora cu mi a bisè cu tin un hoben nechi di nobleza, precisamente manera loque nos ta desea, ta dispuesto unbez na casa cun'e, el a bisa mi cu e noble cu mi ta meen ai no ta stim'e, ni e tampoco no ta stima e hoben asina tanto cu lo e por casa cun'e ma cu e ta locamente enamora riba e yiu dje smid cu e wowonan blauw y. . . . . ."

„Cu fiemo saca e wowonan blauw ai", Jasper a maldiciona den diente, sinembargo asina duro cu Sr. Blundell por a tende.

„Y como mi no tin secreto pa bo, mi a bini aqui pa mi deshoga mi curazon cu bo," Sr. Blundell a bisa; „y ora cu m'a bis'e cu foi un tal relacion entre Edwin Josmyne y Cynthia Kelly no por resulta nada bon, pero un freiashi di locura y un ilusion di dos dia, el a garantiza mi cu e mucha muhe indudablemente ta mucho mas pura y limpi ainda cu bo yiu y cu e mester considera su mes masha feliz di por tin un mucha muhe di un tal caliber como su esposa."

„En realidad?" Sir Jasper a bisa grunjando corra di furia. „Esai ta masha carinjoso di miss Ella. . . ."

„Ai, mi ta quere cu no tin paquico di bo consumi bo mes cu loque un mucha chiquito sin experiencia papia quizas den un momento di rabia, Sir Jasper; practicamente e yiu muhe di mi ai a perde su sintir. El a bira manera loco; e pintor a bruha su cabez y quizas el a ganje hopi cos cu nunca di su bida lo e por haci p'e E mucha a bira ciegamente enamora riba e pintor aqui. Y e cos di mas peor ta, cu el a quedà balente tambe. E tabata papia cu mi manera hende cu quier a convence mi cu loque e tabata papia hasta tabata cierto y herdad. E quier a convence mi di su palabranan manera un heroe. E pintor a papia formalmente cu mi pa asina e haci ainda mas impresion riba Ella. E pintor a cuminza unbez cu e declaracion:

„Sr Blundell", el a bisa; „mi no por queda mas tanto bao di bo techo cu e carga cu ta pisa mi asina tanto na mi curazon. Mi sabi cu lo bo corre cu mi y lo bo nenga, sinembargo mi mester bisa bo cu mi ta stima bo yiu muhe y e tambe ta stima mi. Esai ta loque cu mi tabata quier a bisa bo."

„I bo n' larga criaman cohe na su strop benta foi bo luga?" Sir Jasper a bisa awor ainda mas indigna cu Blundell mes. „Si mi sa ta cual di bo criarnan a corre cu e bandido ai y sak'e p'afor, esai ta hanja un propino di mi."

„Loque ta esai, el a hanja ainda mas cu suficiente loque ami tabatin di bis'e. Pasobra ora cu el a bisa mi esai, mi wowonan a bira scur di furia y mi oreanan tabata fluit dje soketadanan cu el a caba di pretende. Y el a comprende mi tambe perfectamente. Y di su mes el a sali bai unbez. El a haci un inclinacion y a bisa:

„Mi ta stima miss Blundell y no su placa, senjor. Mi no quier ni un cent di dje."

„Y cu e palabranan aqui e desgraciado a bandona mi luga. Y mi ta sigura bo cu ta su angel wardador a scap'e, pasobra mi tabatin plannan masha malu pa cun'e. Sinembargo scucha mi un otro cos awor, Jasper. M'a bini aqui cerca bo pa mi combersa cu bo riba e asuntonan ai, pasobra ainda a resta nos un chens. Mi ta meen cu nos mester priminti otro di haci tur loque nos por si ta posible, mi ta meen. . . . hasta contra nos concenshi mes, contal cu nos mira e anhelo di nos tur dos tuma luga. Mi at spera cu nos no tin mester di sconde nada pa otro, como ya nos a cerra un sorto di alianza, pero nunca nos por a biba quere cu e asuntonan lo a hanja un cambio asina fatal."

„Sr Blundell, mi ta completamente di acuerdo cu bo. Mi no por splica cu palabra cuanto lo sintimi cu e muchanan di nos aqui lo comete e soketada di no sigui nos instruccion cu ta na prome luga na nan propio bienestar. Y com cu bo huzga e asunto, como tata di Edwin mi ta considera como un honor pa mi si mi por tabatin e dicha ai di por a yama bo yiu muhe tambe mi yiu," Jasper a responde desenganja, abatido y sinembargo cu un sonrisa di semper riba su cara diestra.

„Precisamente asina mi tambe ta pensa over di bo yiu. Mi a hanja masha bon sanger p'e y su caracter fini, su manera, su fineza ta gusta mi masha. T'e ta e esposa ideal, e hoben noble cu mi a mira den mi sonjonan como esposo di mi yiu muhe. P'esai m'a corre bini cerca bo pa mi bin busca e unico y ultimo solucion den e asunto ai y esaqui ta lo siguiente: pa mi yiu lubida soketada, lo mi tabata quier pa bo a bai mi cas awor unbez cu Sr. Edwin bo yiu y pa orden'e na bai cerca Ella y puntre unbez:

„Ella, lo bo quier bira mi esposa, lo bo quier companja mi na pia di altar como e companjera di mi bida?'

„Mi sa cu tin algo den e personalidad di un tipo manera Edwin cu ta imposible pa Ella nenga e suplica aqui y si ainda e mester nenga, anto lo e mester ta loco stapel y mi ta manda jama dokter unbez bin samina cu sintir, pasobra e mester ta stapel. E no por soporta contra un tal suplica. Mi ta meen, Sir Jasper, larga bo yiu bini aqui unbez y lo nos splik'e ta quico haci. Asunto di cobardia y fineza ta perdemento di tempu. E ta yega unbez bisa Ella e cos bot unbez anto e ta sa unbez ta quico ta pasa."

„Si. Mi tambe ta di opinion cu esai ta e mehor sistema pa saca soquetada foi Ella bo yiu su sintir. Dios sa cuanto soketada e pintor bashi manera raton di kerki ai no a bisa bo yiu, queriendo cu di tal manera lo e por a podera di bo millionnan. Tin hopi mas dje aventureronan ai ta camna forma trobbel."

„Y tambe pa Edwin esai ta mehor . . . . . . Larga nos no lubida esai. Ta com bo mes por figura bo cu yiu un Sir cu tin di carga titulo di Lord y heredero di un cas di nobleza, ta bai marra su curpa cu yiu di un smid sokete, un homber burico, bestia y bashi, fuera ignirante, cu ni p'ariba ni p'abao."

Sin papia ni un pia di palabra mas Sir Jaser a sali en busca di su yiu Edwin. Pero manera nos sa caba. Edwin tabata leu di dje caba. Despues di cinco minuut el a regresa y a bisa:

„Ta duel mi di mester bisa bo cu Edwin no ta na cas. Mi ta supone cu el a bai goza dje dushi weer, haciendo ainda un paseo mas den mondinan y ta p'esai cu e no t'aqui actualmente.

„Of quizas lo e por a sali pa e bai tira un buelta banda di Cynthia?" Sr Blundell a informa sarcasticamente.

Sir Jasper a morde riba su lipnan.

„Mi ta risca hura bo cu mi tin razon," Blundell a grita awor mitar loco. „Animo, Jasper, larga nos hinka su tras. Corda cu esaqui ta pa un bon intencion. Larga nos bam atrap'e, quizas net na momento cu nan ta namorando y unbez tur freiashi lo ser quibra. Lo e hanja berguenza y bai e ora ai cu nos. Ademas e cos ai no ta pas pa un noble hoben haci tampoco. Tur hende lo bisa cu ta abuso dje mucha muhe pober e quier haci, puramente pasobra e mucha ta inocente y masha bunita. Ademas di esai, bo mester sa cu ta mi yiu ta e pareja cu ta forma centro di nos ideal."

Sir Jasper no tabata completamente di acuerdo cu su mes ainda, pasobra di ultimo bez cu el a papia cu Edwin, el a convence su mes cu el a exager'e den su persona.

Sir Jasper tabata asina diestra, cu ni de capotero e no a bisa Sr. Blundell cu e tambe tabatin kestion cu su yiu pa esaqui no casa sino cu Srta Blundell.

Pero envez di a hunga carta abierta, Jasper a pega na saja di Blundell, mescos cu un ahogado ta pega na un ritchi di cabana.

Y despues di un rato tur e dos tatanan infeliz aqui a dirigi nan pa camina dje smid.

Y nan a bai y a yega en realidad net na ora cu Edwin tabata declara cu Cynthia no lo queda pa semper den e luga ai.

Ella a dal un grito tendiendo e stem severo y bruto aqui, mientras el a cohe braza di Jake tene pa proteccion.

Edwin a queda awor ta mira den cara di su tata, cual tabata awor palido y imovil, cla manera e ta pa tuma cualquier decision.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



E pober mucha homber no ta comprende e braveza di Riancho, cu ta forma su moketanan manera cu e kier bringa of dal hende. Y jen di angustia e mucha ta bolbe bisa: „Pero e no ta duna noticia di Rojo Riancho, cu ta ami." Awor e mucha ta comprende e asunto mihor y ta pasa su man dudoso na su cabez, mientras cu Riancho ta aleha riba su cabai, pensando den su mes: „Caramba, ni un solo pida nan a scirbi pami por corta y pone den mi album cu tin hopi dia cu mi no a pone nada." E bendedor di corant ta keda mira e bandido te ora e desaparece den lehania y dspues ta sigui bende su corantnan, cu pa otro si nan ta interesante. Pero mientras cu Rojo ta avanza den e sabana grandi, un idea nobo y malvado ta recorre su memoria. „Pero mi tin remedie pa esei...." e ta pensa, „mi ta bai planea e robo mas grandi den historia". No ta pasa un seconde sin cu Riancho ta planea otro maldad.

Tom Richardson, gran detective di fama mundial

E dama di compania excentrico

Pa TUYUCHI

„En realidad e ta deliciosa", e huesped a bisa; „hende por mira cu bo tin un bon smaak".

Nan a bolbe trobe den e salon. Miss Lily Kingston, e chaperonne tabata papia masha poco.

Hende por a mira cu e tabata custumbra di tene su mes semper atras.

A pasa un paar di minuut prome cu e damanan a cai sinta trobe, ora cu diripiente Miss Corning a larga su cabez cologa riba su pecho.

„No tuma mi na malu, pero mi ta sinti mi diripiente asina cansa.... Mi n' ta comprende nada di esaqui. I sinembargo m'a drumi masha bon. Ademas di esai ta masha stranjo, pero mi no ta...."

Tabata como si fuera Srta Corning a expresa algun palabra mas incomprendible di murmurracion i e siguiente momento tabata reina un silencio sepulcral den e salon.

E muhe hoben a perde conocemento.

Ambos stranjero mirando esaqui a bula lamta como si fuera nan a bira excita. Lihe manera rayo e chaperonne a bula cohe e estuche cu diadema ta ristra aden. I Maud Herrick a cohe e glas cu ainda tabata mitar jen di binja, foi cual un paar di minuut anterior Addy Corning a beb.

El a bai na bentana cu e glas aqui i a tira e contenido dje liquido afó. Despues el a bolbe jena e glas mitar cu binja trobe i a pone esaqui trobe riba mesa. Despues el a dirigi su mes na e companjera di dje diciendo:

„Esaqui ta tur na orden".

„Sublime".

E ora ai el a primi un timbre electrico i un dje criaman a camna drenta.

„Trece awa friu unbez", el a grita aparentemente nervioso. „Diripiente Miss Corning a cai malu".

E criar a spanta mortalmente i a corre bai bini cu e majordoma trobe quende tabatin un glas di awa den su man.

„Ta quico esaqui ta nifica?" e muhe anciana a grita. „Mi tin cinco anja caba cerca Miss Corning i nunca no a pas'e un semehante cos".

Cu e awa friu cu el a hanja na su frenta, pronto e cantante a bini na su mes trobe. El a tira un bista rond, como si fuera e quier a convence su mes unda e tabata i recorda quico a socede. I e ora ai el a murmurra:

„Cielo santo. Ta quico anto? Ta quico a pasa cu mi?"

„B'a cai flauw repentinamente", Miss Herrick a duna pa contesta. Bo mester bai sosega un poco, Miss Corning. Lo duel mi masha tanto si por ta mi bishita lo tabata origen di bo desmayó".

E artista hoben a sonrei flauw.

„Ai no. Esai nunca. Mi mes no ta comprende absolutamente ta quico por a pasa mi. Ta di prome bez den mi bida cu mi por a sinti un cos asina".

Ambos bishita a lamta para i a tuma despedida.

„Mi ta spera anto riba bo contesta, n' t'asina?" Miss Herrick a informa ainda.

„Mi ta priminti bo esai, tan pronto cu mi sa cu e dia ai mi n' ta ocupa na ningun otro luga".

Maud Herrick i Lily Kingston a bai i Addy a queda solitario.

„Mi ta bai drumi cu tur siguranza. Mi cabez ta pisa peor cu lood. Ta manera ta un mantel di heru mi tin bisti".

E quier a bai na porta, pero el a bolbe queda para di nobo, mientras e tabata murmurra den su mes:

„Mi n' ta comprende nada di tur esaqui. Ta quico ta falta mi anto ....Quizas e dos damanan ai....? Pero no! Unda e estuche ta?"

El a bai n'e mesa i ainda e estuche tabata na su mes luga i ora cu el a abri e tapadera el a mira e mes diadema brillante i costoso ta brilla den tur su flandor.

„Qui idiota di mi parti di mester pensa of haci cierto sospecho!" el a bolbe murmurra un biaha mas. Sra. Brown, mi yuda mi troca mi panja".

E majordoma anciana a hiba e artista na su cama.

Apenas el a cai riba su cama cu el a bai un sonjo profundo. Ora cu a bira anochi, e no por a bai concert, pasobra e tabata drumi asina profundo, cu Sra Brown no por a logra spiert'e pa nada di mundo.

William Pitcher cu no por a comprende ta paquico Addy no a bini na e concert a bai unbez bai mira ta quico tabata pasando, pero nan no por a larg'e drenta pasobra e mucha muhe tabata drumi continuamente den un sonjo masha profundo.

E tiro misterioso

Su manece mainta William Pitcher a lamta masha tempran. E mester a bai prome na bolsa, pero e quier a pasa un rato prome na su namorada.

E tabatin hopi cos di haci na bolsa. E tabata gusta speculacion masha, tambe e tabatin hopi negoshinan ta atende cun'e. I e tabata spera pa medio di bolsa di haci un bon ganashi. Asina ta socede cu e tabatin asina tanto orden di duna cu prome cu el a pensa ya ora a transcurri.

Ora cu el a bai el a hanje den compania di un banquero considerable, di quende e quier a cumpra accion- i obligacionnan. E quier a continua e tratamientonan cu ainda no a termina. I ta p'esai el a duna e chauffeur cu tabata spera riba dje na beurs orden di sigui corre poco-poco i spera riba dje cualquier camina den Broadway.

(E ta sigui)

DS. EVANS A BAI CU VERLOF

SAN NICOLAS. — Ds. Donald Evans, antesesor di Lago Community Church y algun tempo pasa tambe presidente di Sociedad pa Promove Salud Mental na Aruba a bai segun nos a ser informa cu verlof. Na September e ta worde spera.

WEGA DI DOMINO NA STA. CRUZ

SANTA CRUZ. — Diadomingo nan a sigui e domino toernooi den Santa Cruz Bar.

E biaha aki a hunga e senjor nan Rufai Maduro y Jose Wester contra Ignovio Maduro y Belin Maduro, esnan prome menciona a gana 3-2.

GOBIERNO FRANCES A HANJA CONFIANZA DI ASAMBLEA NACIONAL

PARIS — Gobierno Frances a hanja confianza di Asamblea Nacional. Prome ministro Bourges-Maunoury a adiciona e kestion di confianza na e proposicionnan di belasting y economia di gobierno.

NAVEGA I NAVEGA

A sali seis barco navega
Den direccion pa Belgica
Riba es lamar blau y cla
Mescos cu cielo cla.

Nos ta navega y navega
cu direccion pa Belgica
Cu es bon Captan
Na ki ora di orkan.

Mal tempo a cumínza
Contra es barco cuminca
Ta den un mala suérte
Ta lucha contra biento fuerte.

Na es momento es barco a bai perdi
Cu tur su carga permeti
Ata nos den un mal ora
Riba olanan di tur ora.

Nos ta landa y landa
Drenta den es un otro barco un banda
Cu tambe ta den gran peligro
Cu tur su Carga rico.

Danki Dios lamar a bin calma poco
Cu speranza di jega poco poco
Cu es barco nan tur mal trata
Pa es ola nan di mal tratasion.

Amarguranan a pasa nos tur
Hunto cu tur es otro barco nan tur
Cu a lucha di tur manera
Pa a salba nos diturmanera.

Porfin nos a bin jega Belgica na orilla
Cu es un otro barco amarillo
Cu tur cuater a ser trata
Pa tripulante di loods di bon trato.

Nos tur ta Gradici na es bon Dios
Cu a juda nos tur den su salbacion
Dios gracias nos tur a bin salba
For di es olanan cu tabata alaba.

Y nos ta gradiči na tur es tripulantenan
Y na tur es representantenan
Cu a juda nos na es momentonan
Den mal ocasion di mal momentonan.

Francisco Thode.

SEGUNDO GRUPO DI DIPLOMADONAN LO BISHITA ARGEL

PARIS — Ministerio di asuntonan exterior Frances a anuncia, cu un segundo grupo di diplomatico lo bishita Argel riba invitacion dje ministro Frances na Argel.

Ta toca diplomaticonan di Belgica, Italia, Inglaterra, Ecuador y Thailand. E grupo a sali pa Argel. E bishita ta non-oficial y ta pa duna e diplomaatnan oportunidad y mira situacion na Angelia.

NA PREGA ESPIONAGE PA VATICANO A SER DESCUBRI

PRAAG — Un grupo di pastoor y soeur Checo a worde arresta, despues cu „espionahe pa Vaticano a worde descubri den un convento na Liptal, den cercania di Vibodice',, asina a worde informa ayera mainta na Praga.

E corant comunista „Rude Bravo" a scirbi ajera, cu ya ta cincu anja e convento di sirbi como centro di espionahe pa Vaticano y pa servicio di espionahe Mericano.

ORDEN CU GOBIERNO ISRAELITA A DUNA SU EMBAHADORNAN

JERUŠALEM — Gobierno Israelita a duna su embahadornan na Paris, Londen y Washington orden pa habri contacto cu gobiernonan di Francia, Inglaterra y Merca en conexion cu entrega di submarino Ruso na Egypto.

Gobierno Israelita, kende na e manera aki ta suplica solidaridad occidental, ta di opinion, cu ningun pais por keda desinteresado pa desarollo dje situacion na Mediano Oriente como resultado di presencia di submarino den territorio di Mediterraneo.

Den circulonan di marina Israelita ta worde declara cu Israel tin bapor, cu ta equipa pa gera contra submarino.

TIRAMENTO DI GRANAAT ARCHIPELACO NACIONALISTA

TAIPEH — Antajera e comunistanan Chines a tira 9000 granaat riba e archipelago nacionalista di Quemoy. Esaqui tabata e tiramentu di mas pisa te ainda. Nan ta spera cu e nacionalistanan lo tuma medida di represalla drastico.

Dia Sabra e comunistanan a tira 1880 granaat.

MERCA A CAMBIA SU PROPOSICION DEN UN MEMORANDUM NA RUSIA

WASHINGTON — Den un memorandum na Rusia Merca a propone cambiamentu regular di transmisionnan pa radio y television sin censura. Lo permiti un cambiamentu mas liber di noticia y idea tocante desarollonan importante na mundo.

DICERES

Maestro:

Nos ta hanja tur sorto di maestro cu excepcion di maestro den pensamento.

Maestro ta solamente e persona cu por lamanta animo i energia di su muchanan.

E locura di educa ta pone un hende lubida varios bez cu e mes ta un ignorante.

No ta tur ora un bon sabio ta un bon maestro.

Pa humanidad pena i experiencia ta e mehor maestronan, pero tambe esnan di mas severo.

Officiele mededelingen van de Aruba Voetbal Bond

Wedstrijduitslagen

Hoofdklasse

R.C.A. — La Fama	5 — 1
Aruba Juniors — San Nic. Jrs.	6 — 2
Dakota — R.C.A.	1 — 5
Hollandia — La Fama	2 — 0

A Klasse

Trappers — Jong Aruba	0 — 5
Mariniers — Estrella	1 — 5
Riverplate — Union	1 — 3
Bubali S.C. — Tropical S.C.	1 — 2
Mariniers — Jong Aruba	4 — 3

Reserve Hoofdklasse

Aruba Jrs. II — R.C.A. II	3 — 3
San Nic. Jrs. II — Hollandia II	1 — 2
La Fama II — Aruba Jrs. II	0 — 5
Dakota II — R.C.A. II	0 — 2
San Nic. Jrs. II — Dakota II	S.N. Jrs. n.o.g.

B Klasse

Trupial — Lirio del Campo	3 — 1
Unidos — Trupial	1 — 1

C Klasse

Jong Aruba II — Bubali S.C. II	5 — 1
Union II — Bubali S.C. II	3 — 2
Unidos II — Mariniers II	1 — 1
Jong Aruba II — Union II	4 — 1

Junioren

Dakota Boys — La Fama Jr.	0 — 4
Aruba Jrs. Jr. — Bubali S.C. Jr.	1 — 0
Jong Aruba Jr. — R.C.A. Jr.	2 — 1
Dakota Jr. — Dakota Boys	1 — 3

Wedstrijdprogramma voor de maand Juli 1957

Hoofdklasse	Wilhelminastadion 8.00 n.m.
Dinsdag 2 Juli	R.C.A. vs. San Nicolas Jrs.
Zaterdag 6 Juli	Aruba Juniors vs. La Fama
Dinsdag 9 Juli	Dakota vs. Hollandia
Zaterdag 13 Juli	Aruba Juniors vs. R.C.A.
Dinsdag 16 Juli	Dakota vs. La Fama
Zaterdag 20 Juli	Hollandia vs. San Nicolaas Jrs.
Dinsdag 23 Juli	Dakota vs. Aruba Juniors
Zaterdag 27 Juli	R.C.A. vs. Hollandia
Dinsdag 30 Juli	La Fama vs. San Nicolaas Jrs.

A Klasse	Wilhelminastadion	
Donderdag 4 Juli	8.00 n.m.	Trappers vs. Estrella
Zaterdag 6 Juli	4.00 n.m.	Riverplate vs. Mariniers
Donderdag 11 Juli	8.00 n.m.	Union vs. Jong Aruba
Zaterdag 13 Juli	4.00 n.m.	Bubali S.C. vs. Trappers
Donderdag 18 Juli	8.00 n.m.	Tropical vs. Estrella
Zaterdag 20 Juli	4.00 n.m.	Bubali S.C. vs. Mariniers
Zondag 21 Juli	4.00 n.m.	Riverplate vs. Trappers
Donderdag 25 Juli	8.00 n.m.	Tropical vs. Jong Aruba
Zaterdag 27 Juli	4.00 n.m.	Riverplate vs. Estrella
Zondag 28 Juli	4.00 n.m.	Union vs. Trappers

Reserve Hoofdklasse	4.00 n.m.	Terrein
Zondag 7 Juli	La Fama II vs. Dakota II	La Fama
Zaterdag 13 Juli	San Nic. Jrs. II vs. Aruba Jrs. II	Aruba Jrs.
Zondag 14 Juli	La Fama II vs. R.C.A. II	La Fama
Zaterdag 20 Juli	Dakota II vs. Hollandia II	R.C.A.
Zaterdag 27 Juli	La Fama II vs. San Nic. Jrs. II	La Fama
Zondag 28 Juli	Aruba Jrs. II vs. Dakota II	Aruba Jrs.

B Klasse	4.00 n.m.	Terrein
Zondag 7 Juli	R.C.A. III vs. Dakota III	R. C. A.
Zondag 7 Juli	Unidos vs. Lirio del Campo	Trupial
Zondag 14 Juli	R.C.A. III vs. Lirio del Campo	R. C. A.
Zaterdag 20 Juli	Unidos vs. R.C.A. III	Unidos
Zondag 21 Juli	Trupial vs. Dakota III	R. C. A.
Zaterdag 27 Juli	Unidos vs. Trupial	Trupial
Zondag 28 Juli	Dakota III vs. Lirio del Campo	Trupial

C Klasse	4.00 n.m.	Terrein
Zaterdag 6 Juli	Unidos II vs. Union II	Unidos
Zondag 7 Juli	Jong Aruba II vs. Mariniers II	Jong Aruba
Zaterdag 13 Juli	Bubali S.C. II vs. Mariners II	Jong Aruba
Zaterdag 13 Juli	Unidos II vs. Jong Aruba II	Unidos
Zondag 21 Juli	Union II vs. Mariniers II	Unidos
Zondag 21 Juli	Bubali S.C. II vs. Jong Aruba II	Jong Aruba
Zaterdag 27 Juli	Bubali S.C. II vs. Union II	Unidos
Zondag 28 Juli	Unidos II vs. Mariniers II	Unidos

Junioren	4.00 n.m.	Terrein
Zaterdag 6 Juli	Estrella Jr. vs. Bubali S.C. Jrs.	Jong Aruba
Zaterdag 6 Juli	Dakota Jr. vs. R.C.A. Jrs.	R. C. A.
Zondag 7 Juli	Aruba Jrs. Jr. vs. Riverplate Jr.	Aruba Jrs.
Zaterdag 13 Juli	Dakota Boys vs. Hollandia Jr.	R. C. A.
Zaterdag 13 Juli	La Fama Jr. vs. Estrella Jr.	Estrella
Zondag 14 Juli	Jong Aruba Jr. vs. Bubali S.C. Jr.	Jong Aruba
Zaterdag 20 Juli	Aruba Jrs. Jr. vs. Dakota Boys	Aruba Jrs.
Zondag 21 Juli	Riverplate Jr. vs. Hollandia Jr.	Aruba Jrs.
Zaterdag 27 Juli	La Fama Jr. vs. Bubali S.C. Jr.	La Fama
Zaterdag 27 Juli	Estrella Jr. vs. R.C.A. Jr.	R. C. A.
Zaterdag 27 Juli	Aruba Jrs. Jr. vs. Jong Aruba Jr.	Jong Aruba

Mededelingen

De vereniging „Flamingo" heeft zich uit de competitie teruggetrokken (B Klasse) De vereniging „Aruba Juniors" heeft haar 3de elftal uit de competitie teruggetrokken (B Klasse).

Schorsingen

De speler Marco H.G. Angela van Union is geschorst voor de duur van 21 maanden ingaande 25 Mei 1957 wegens overtreding van het gestelde onder sub c en d van de strafbepalingen van de A.V.B. bij de wedstrijd Union II vs. Unidos II op 25 Mei 1957.

De speler Pedro Vrolijk van Union is geschorst voor de duur van 18 maanden ingaande 25 Mei 1957 wegens overtreding van het gestelde onder sub d van de strafbepalingen van de A.V.B. bij de wedstrijd Union II vs. Unidos II op 25 Mei 1957.

De spelers Hubert Williams en Tirso Steba van Dakota en de spelers Luis Kock en Fernando Kock van San Nicolas Jrs. zijn geschorst voor de duur van 4 maanden ingaande 1 Juni 1957 wegens overtreding van het gestelde onder sub b van de strafbepalingen van de A.V.B. bij de wedstrijd Dakota vs. San Nicolaas Jrs. op 1 Juni 1957.

Voorlopige Schorsingen

De speler Paul Diaz van La Fama en de speler Hilario Reyers van Hollandia zijn met ingang van 14 Juni 1957 voorlopig geschorst wegens overtreding van het gestelde onder sub b van de strafbepalingen van de A.V.B. bij de wedstrijd Hollandia vs. La Fama op 14 Juni 1957.

De speler Jose Kock van Trupial is met ingang van 16 Juni 1957 voorlopig geschorst wegens overtreding van het gestelde onder sub c van de strafbepalingen van de A.V.B. bij de wedstrijd Unidos vs. Trupial op 16 Juni 1957.

Algemene Ledenvergadering

De Halfjaarlijkse Algemene Ledenvergadering zal worden gehouden op Woensdag 31 Juli 1957 in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion om 7.30 n.m.

Het Bestuur.